

RECHTSPRECHUNG DER BESCHWERDEKAMMERN UND DER GROSSEN BESCHWERDEKAMMER IN DEN JAHREN 2012 UND 2013

TEIL I

TÄTIGKEIT DER BESCHWERDEKAMMERN IN DEN JAHREN 2012 UND 2013

1. Einleitung

Die **Statistik** bezüglich des Beschwerdeverfahrens für 2012 und 2013 ist den Tabellen des Abschnitts 2 und den weiteren Angaben in Abschnitt 3 zu entnehmen. Über die allgemeinen Entwicklungen in der Generaldirektion 3 und die von ihr betreuten Informationsprodukte wird in den Abschnitten 4 bis 6 berichtet.

Die Rechtsprechung der Beschwerdekammern in den Jahren 2012 und 2013 ist Gegenstand des Teils II der vorliegenden Zusatzpublikation. Der Vollständigkeit halber wurde bei der Bestandsaufnahme für den oben genannten Zweijahreszeitraum auch eine Reihe wichtiger Entscheidungen aus dem ersten Quartal von 2014 berücksichtigt.

2. Statistik

2.1 Allgemeine Statistik

Statistiken zum Beschwerdeverfahren nach Fällen für die Jahre 2012 und 2013 (enthalten sind auch Fälle aus dem Jahr 2011) sind den nachstehenden Tabellen und Diagrammen zu entnehmen.

BOARD OF APPEAL AND ENLARGED BOARD OF APPEAL CASE LAW 2012/2013

PART I

BOARDS OF APPEAL ACTIVITIES IN 2012 AND 2013

1. Introduction

For **statistics** on the appeal procedure in 2012 and 2013, see the tables in Section 2 below, together with the further information given in Section 3. General developments in Directorate-General 3, and the information products available, are described in Sections 4 to 6.

For the boards' case law in 2012 and 2013 see Part II below. To round off the survey of this two-year period, a number of important decisions have been added from the first quarter of 2014.

2. Statistics

2.1 General statistics

For statistics on the appeal procedure by cases in 2012 and 2013 (included are also cases in 2011), see tables and charts below.

LA JURISPRUDENCE DES CHAMBRES DE RECOURS ET DE LA GRANDE CHAMBRE DE RECOURS EN 2012 ET 2013

PREMIÈRE PARTIE

ACTIVITÉS DES CHAMBRES DE RECOURS EN 2012 ET 2013

1. Introduction

Les données **statistiques** relatives aux procédures de recours en 2012 et 2013 ressortent des tableaux figurant au point 2 et des indications fournies par ailleurs au point 3. Les points 4 à 6 présentent l'évolution générale au sein de la Direction générale 3 ainsi que les produits d'information gérés par celle-ci.

La jurisprudence des chambres de recours en 2012 et 2013 fait l'objet de la deuxième partie de la présente édition spéciale. Un certain nombre de décisions importantes du premier trimestre de 2014 ont été ajoutées afin de compléter le rapport établi pour cette période de deux ans.

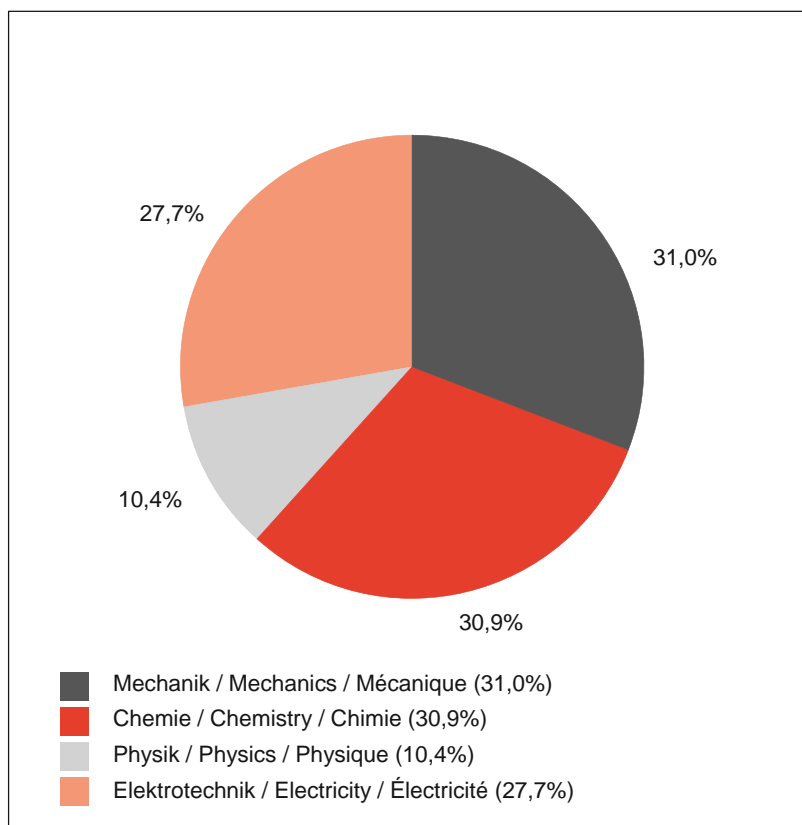
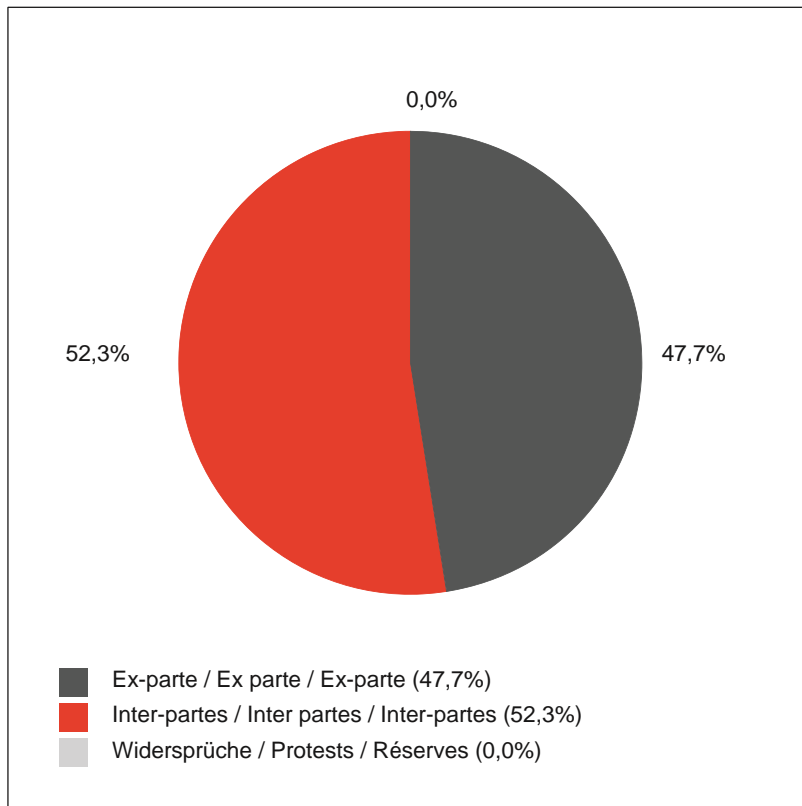
2. Statistiques

2.1 Statistiques générales

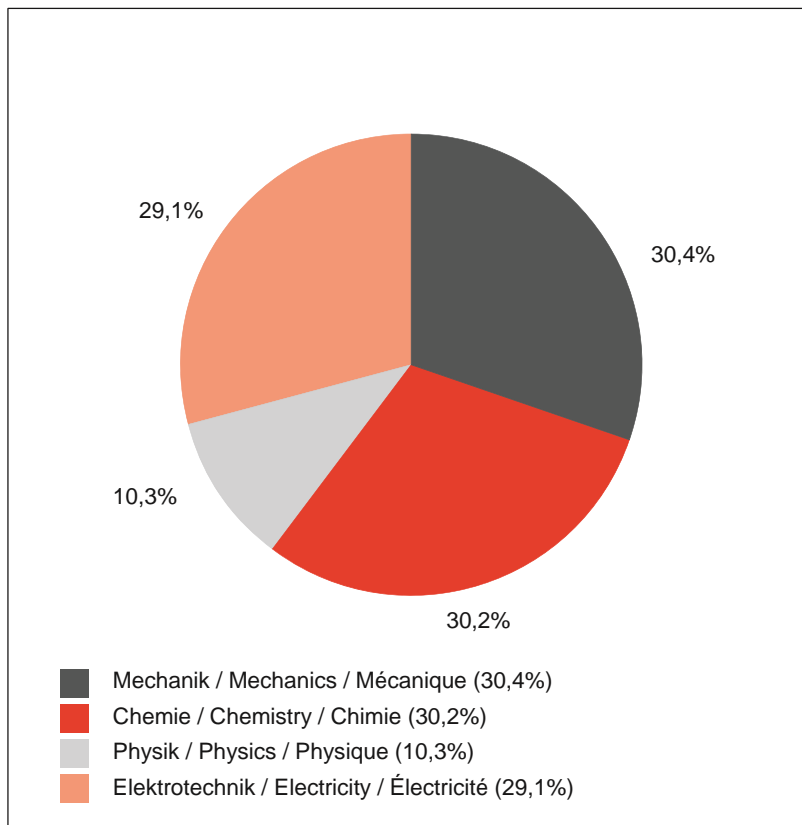
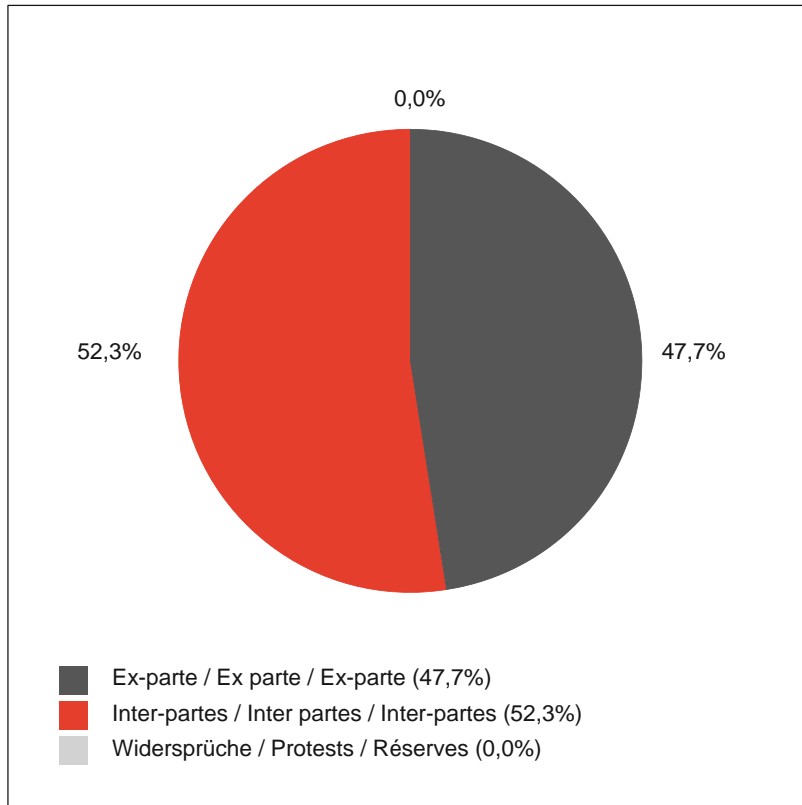
Les données statistiques relatives aux procédures de recours de 2012 et 2013, exprimées en nombre de cas (les chiffres de 2011 sont également inclus), figurent dans les tableaux et graphiques ci-dessous.

	Eingänge/New cases/Nouveaux cas				Erledigungen/Settled/Dossiers réglés				Anhängig/Pending/En instance	
	2013	2012	2011	2010	2013	2012	2011	2010	31.12.2013	31.12.2012
Große Beschwerdekammer	23	21	22	16	17	16	22	28	22	22
Enlarged Board of Appeal										
Vorlagen	2	2	1	1	0	1	1	5	3	3
Anträge auf Überprüfung	21	19	21	15	17	15	21	23	19	19
Requêtes en révision										
Juristische Beschwerdekammer	23	25	16	19	25	19	15	30	31	31
Legal Board of Appeal										
Chambre de recours juridique										
Technische Beschwerdekammer	2 515	2 602	2 658	2 029	2 137	2 029	1 875	7 706	7 328	100,0%
Technical boards of appeal										
Chambres de recours techniques										
Prüfungsverfahren (Ex-parte)	1 200	1 241	1 311	969	1 013	969	864	3 950	3 763	51,4%
Examination procedure (Ex-parte)										
Prüfungsverfahren (Inter-partes)	1 315	1 361	1 347	1 058	1 124	1 058	1 010	3 756	3 565	48,6%
Opposition procedure (Inter-partes)										
Widersprüche insg.	0	0	0	2	0	2	1	0	0	0,0%
Total protests										
Mechanik	779	791	794	607	651	607	627	1 933	1 818	24,8%
Mechanics										
Mécanique										
Prüfungsverfahren	186	166	205	178	177	178	170	384	382	
Examination procedure										
Prüfungsverfahren	593	625	589	429	474	429	457	1 549	1 436	
Opposition procedure										
Prüfungsverfahren	0	0	0	0	0	0	0	0	0	
Protests										
Widersprüche	0	0	0	0	0	0	0	0	0	
Protests										
Chemie	777	786	827	724	720	724	629	2 317	2 250	30,7%
Chemistry										
Chimie										
Prüfungsverfahren	236	239	268	223	226	223	203	701	688	
Examination procedure										
Prüfungsverfahren	541	547	569	499	494	499	425	1 616	1 562	
Opposition procedure										
Prüfungsverfahren	0	0	0	2	0	2	1	0	0	
Protests										
Widersprüche	0	0	0	0	0	0	0	0	0	
Protests										
Physik	263	268	315	197	242	197	202	1 016	992	13,5%
Physics										
Physique										
Prüfungsverfahren	194	201	251	152	180	152	143	802	784	
Examination procedure										
Prüfungsverfahren	69	67	64	45	62	45	59	214	208	
Opposition procedure										
Prüfungsverfahren	0	0	0	0	0	0	0	0	0	
Protests										
Widersprüche	0	0	0	0	0	0	0	0	0	
Protests										
Elektrotechnik	696	757	722	501	524	501	417	2 440	2 268	31,0%
Electricity										
Électricité										
Prüfungsverfahren	584	635	597	416	430	416	348	2 063	1 909	
Examination procedure										
Prüfungsverfahren	112	122	125	85	94	85	69	377	359	
Opposition procedure										
Prüfungsverfahren	0	0	0	0	0	0	0	0	0	
Protests										
Widersprüche	0	0	0	0	0	0	0	0	0	
Protests										
Disziplinarkammer	9	11	11	7	8	7	12	11	10	
Disciplinary Board of Appeal										
Chambre disciplinaire										
Summe	2 570	2 659	2 707	2 071	2 187	2 071	1 924	7 775	7 391	
Total										

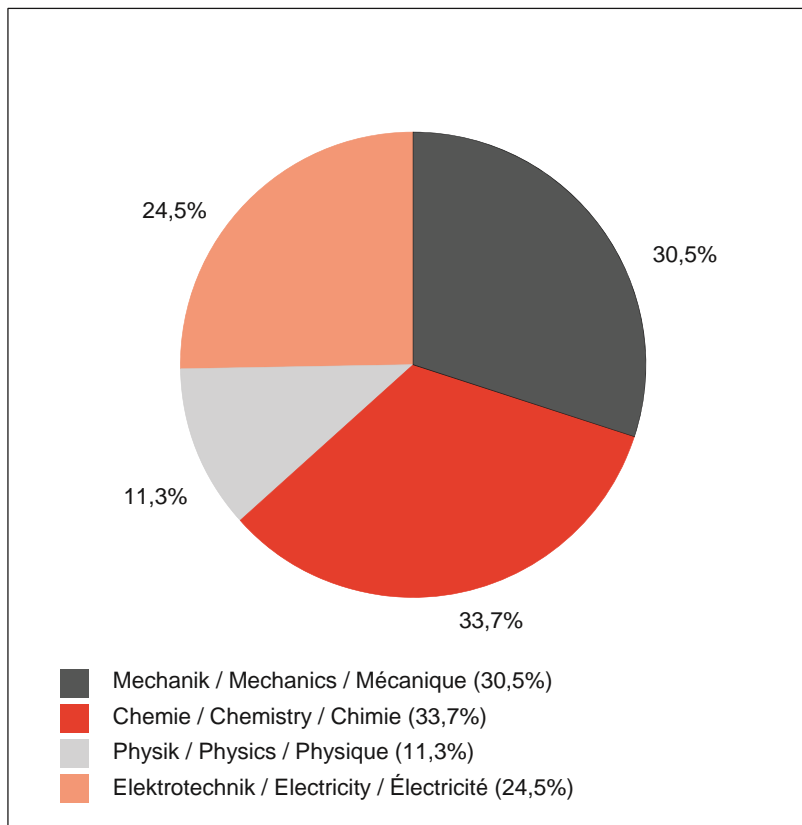
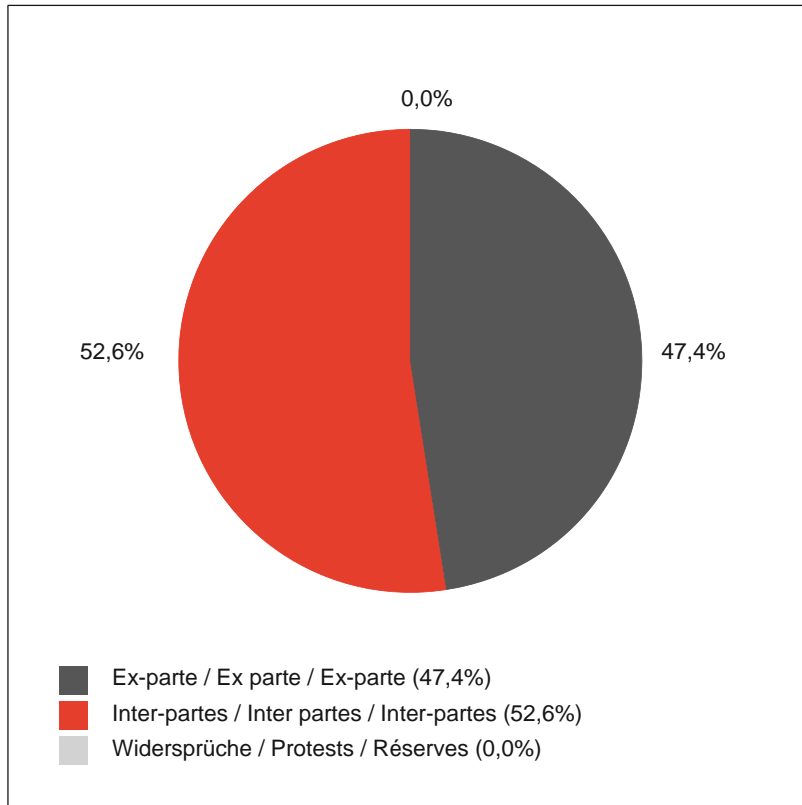
Eingänge 2013
New cases 2013
 Nouveaux cas 2013



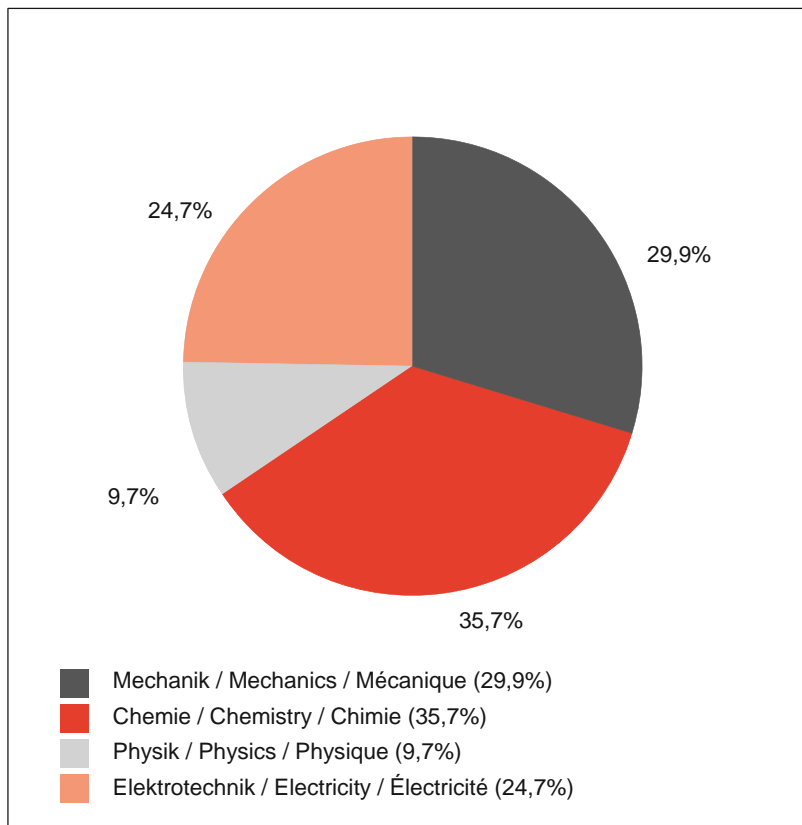
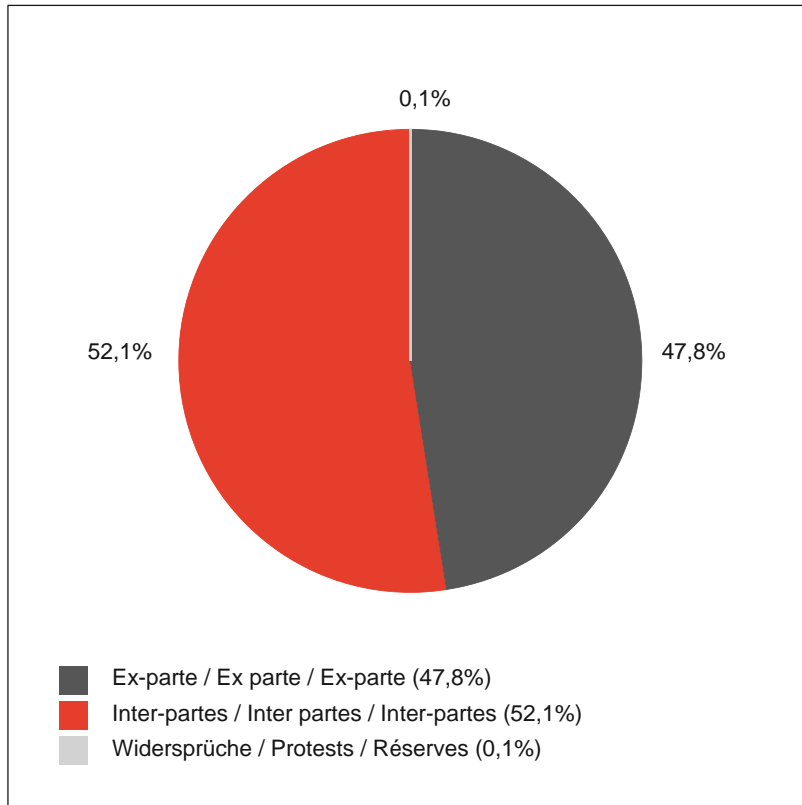
Eingänge 2012
New cases 2012
 Nouveaux cas 2012



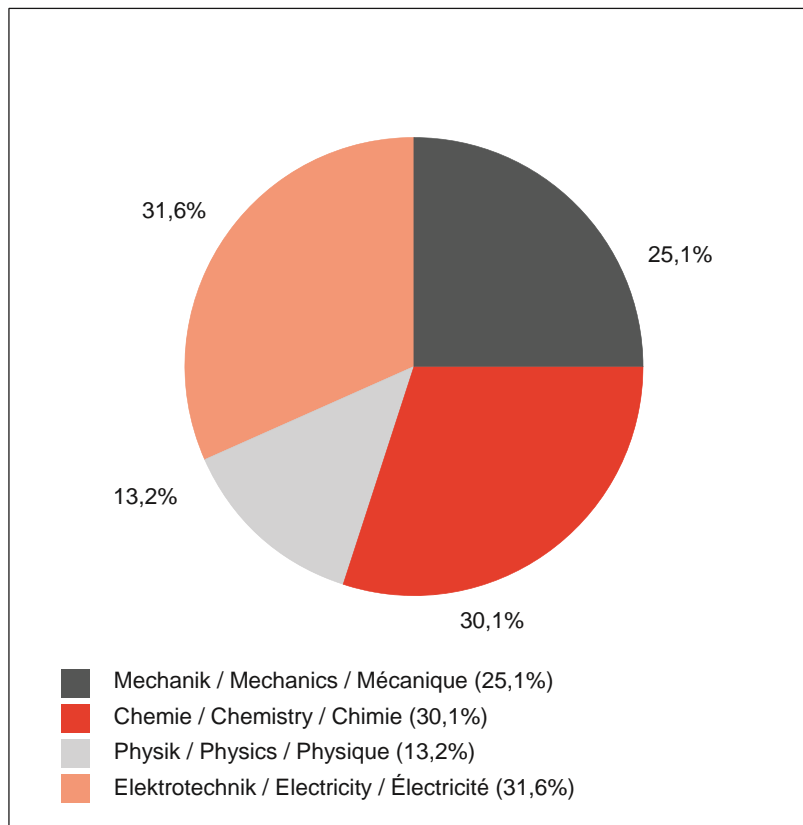
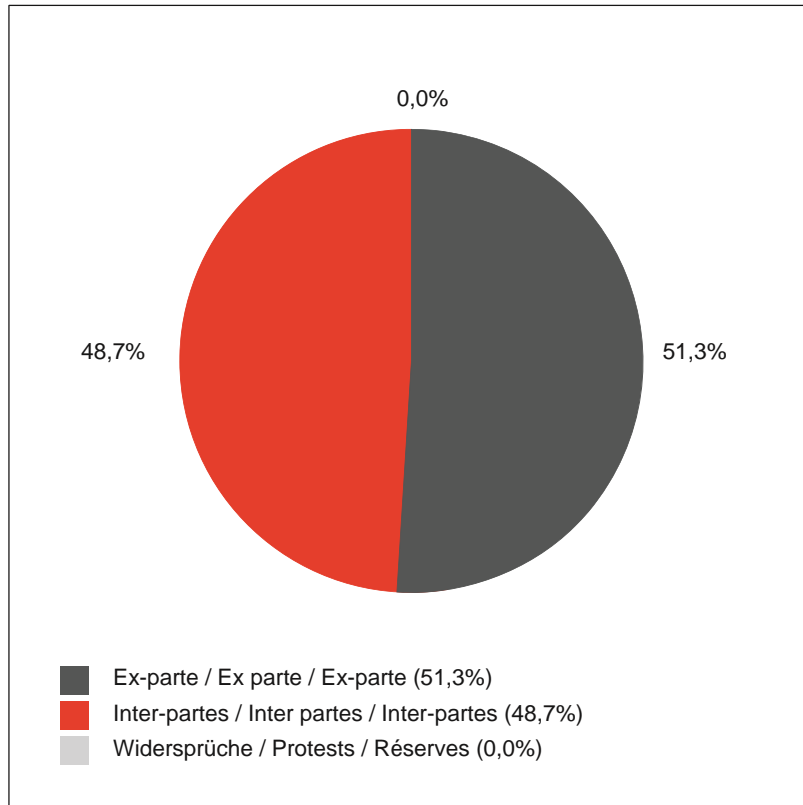
Erledigungen 2013
Settled cases 2013
 Dossiers réglés 2013



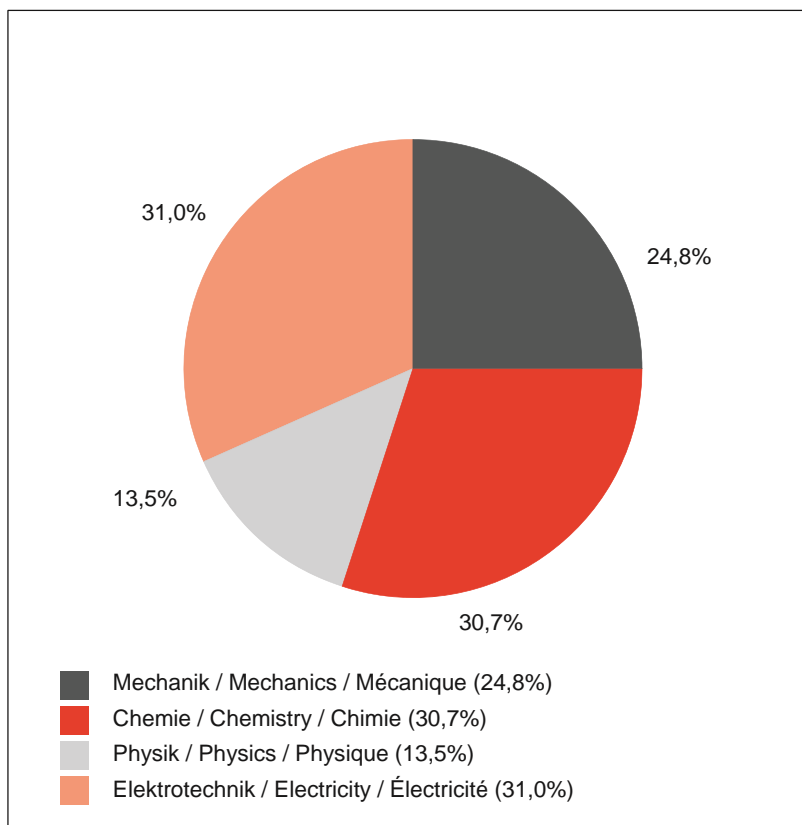
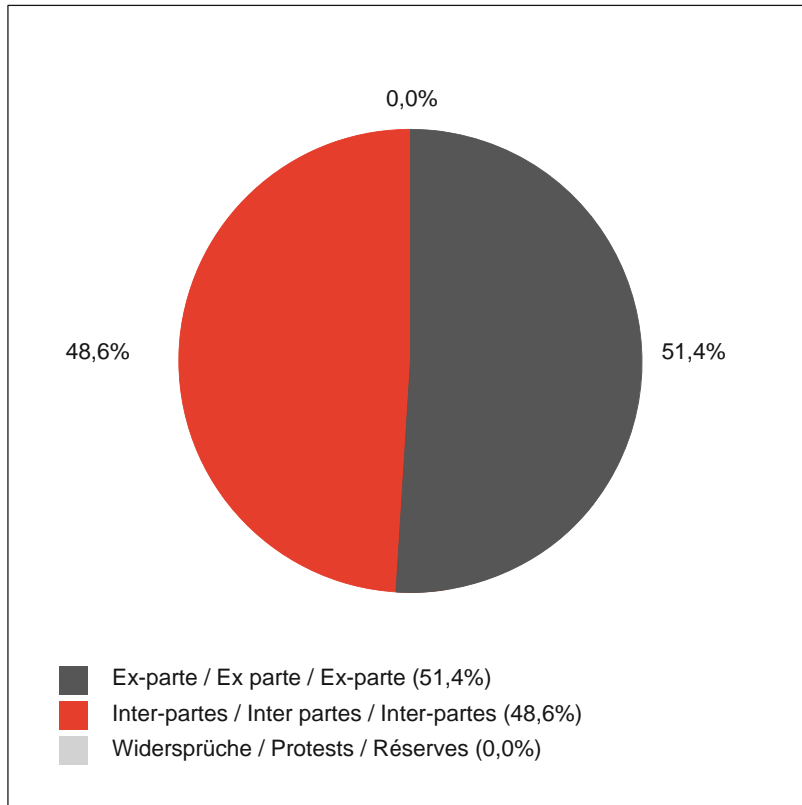
Erledigungen 2012
Settled cases 2012
 Dossiers réglés 2012



Anhängige Verfahren 31.12.2013
Appeals pending 31.12.2013
 Procédures en instance 31.12.2013



Anhängige Verfahren 31.12.2012
Appeals pending 31.12.2012
 Procédures en instance 31.12.2012



2.2 Geschäftslage der Beschwerdekammern in den letzten 5 Jahren

Statistiken zum Beschwerdeverfahren nach Fällen für die letzten 5 Jahre sind der nachstehenden Tabelle zu entnehmen.

2.2 Situation of the boards of appeal in the last five years

For statistics on the appeal procedures by case in the last five years, see the table below.

2.2 Situation d'ensemble des chambres de recours pour les 5 dernières années

Les données statistiques relatives aux procédures de recours des cinq dernières années, exprimées en nombre de cas, figurent dans le tableau ci-dessous.

	Eingänge New cases Nouveaux cas					Erledigungen Settled Dossiers réglés				
	2013	2012	2011	2010	2009	2013	2012	2011	2010	2009
Juristische Beschwerdekammer Legal Board of Appeal Chambre de recours juridique	23	25	16	29	20	25	19	15	23	21
Technische Beschwerdekammern Technical boards of appeal Chambres de recours techniques	2 515	2 602	2 658	2 545	2 484	2 137	2 029	1 875	1 962	1 918
Große Beschwerdekammer Enlarged Board of Appeal Grande Chambre de recours										
Vorlagen Referrals Saisines	2	2	1	2	1	0	1	1	7	0
Anträge auf Überprüfung Petitions for review Requêtes en révision	21	19	21	23	21	17	15	21	21	16
Disziplinarkammer Disciplinary Board of Appeal Chambre disciplinaire	9	11	11	6	17	8	7	12	16	24

3. Weitere Erläuterungen zur Tätigkeit der Beschwerdekammern

3.1 Verfahren vor der Großen Beschwerdekammer

3.1.1 Vorlagen an die Große Beschwerdekammer nach Artikel 112 EPÜ

2012 und 2013 wurde die Große Beschwerdekammer mit jeweils zwei neuen Vorlageverfahren befasst (2011: 1). Seit Februar 2014 gab es zwei neue Vorlagen an die Große Beschwerdekammer. Im Zeitraum 2012 bis 2013 erging eine Entscheidung (2011: 1).

3. More about the boards' activities

3.1 Proceedings before the Enlarged Board of Appeal

3.1.1 Referrals to the Enlarged Board of Appeal under Article 112 EPC

There were two new referrals in 2012 and two in 2013 (2011: 1). Since February 2014, there have been two new referrals to the Enlarged Board of Appeal. During the period 2012 to 2013 one decision was issued (2011: 1).

3. Autres indications concernant les activités des chambres de recours

3.1. Procédures devant la Grande Chambre de recours

3.1.1 Saisines de la Grande Chambre de recours au titre de l'article 112 CBE

La Grande Chambre de recours a été saisie à deux reprises en 2012, et à deux reprises en 2013 (2011 : 1). En 2014, il y a eu jusqu'à présent deux nouvelles saisines. Au cours de la période 2012-2013, une affaire a été tranchée (2011 : 1).

Die jüngste Entscheidung der Großen Beschwerdekammer erging im März 2014 (**G 1/11**). Die Große Beschwerdekammer stellte fest, dass für die Behandlung einer Beschwerde gegen eine Entscheidung der Prüfungsabteilung über die Nichtrückzahlung von Recherchegebühren gemäß R. 64 (2) EPÜ, die nicht zusammen mit einer Entscheidung über die Erteilung eines europäischen Patents oder die Zurückweisung einer europäischen Patentanmeldung erlassen worden ist, eine Technische Beschwerdekammer zuständig ist.

Im Juli 2012 erging die Entscheidung der Großen Beschwerdekammer in der Sache **G 1/10**. Diese betraf die verfahrensrechtliche Frage, ob ein Antrag auf Berichtigung des Erteilungsbeschlusses nach R. 140 EPÜ, den der Patentinhaber erst nach Einleitung des Einspruchsverfahrens stellt, ein zulässiges Rechtsmittel ist, über das nur die Prüfungsabteilung bindend entscheiden kann.

Die Große Beschwerdekammer beantwortete diese Frage folgendermaßen: Da R. 140 EPÜ nicht zur Berichtigung des Wortlauts eines Patents herangezogen werden könne, sei ein Antrag des Patentinhabers auf eine solche Berichtigung zu jedem Zeitpunkt – d. h. auch nach der Einleitung eines Einspruchsverfahrens – unzulässig.

Die Entscheidung der Großen Beschwerdekammer beschränke sich also auf Berichtigungen der Beschreibung, der Ansprüche und der Zeichnungen (Patentdokumente) in Erteilungsbeschlüssen, nicht aber auf die Berichtigung bibliografischer Daten. Daher kam die Große Beschwerdekammer zu dem Schluss, dass R. 140 EPÜ nicht zur Berichtigung von Patenten herangezogen werden könne, auch nicht im Einspruchs- oder Beschränkungsverfahren. Der Patentinhaber habe jedoch stets die Möglichkeit, im Einspruchs- oder Beschränkungsverfahren eine Änderung seines Patents anzustreben und dadurch die mutmaßliche Unrichtigkeit auszuräumen. Diese Änderung müsste natürlich alle für Änderungen geltenden rechtlichen Erfordernisse erfüllen, einschließlich derer des Art. 123 EPÜ.

Zum Zeitpunkt der Veröffentlichung waren sieben Vorlagen bei der Großen Beschwerdekammer anhängig.

The latest decision of the Enlarged Board of Appeal was handed down in March 2014 (**G 1/11**). It held that a technical board of appeal was competent to hear an appeal against an EPO examining division's decision – taken separately from its decision granting a patent or refusing the application – not to refund search fees under R. 64(2) EPC.

In July 2012, the Enlarged Board of Appeal took its decision in the case **G 1/10**. It was concerned with the procedural issue of whether the patent proprietor's request for correction of the grant decision under R. 140 EPC, which was filed after the initiation of opposition proceedings, was an admissible remedy on which only the examining division has the power to take a binding decision.

The Enlarged Board of Appeal answered that, since R. 140 EPC is not available to correct the text of a patent, a patent proprietor's request for such a correction is inadmissible whenever made, including after the initiation of opposition proceedings.

The Enlarged Board's decision is limited to corrections within grant decisions of the description, claims and drawings (patent documents), but is not concerned with corrections to bibliographic data. Therefore, the Enlarged Board concluded that R. 140 EPC is not available for correcting patents, including during opposition or limitation proceedings. However, it is always open to a patent proprietor to seek to amend his patent during opposition or limitation proceedings and such an amendment could remove a perceived error. Such an amendment would have to satisfy all the legal requirements for amendments including those of Art. 123 EPC.

At the date of publication, seven referrals were pending before the Enlarged Board of Appeal.

Dans sa décision la plus récente, rendue en mars 2014 (**G 1/11**), la Grande Chambre de recours a estimé que le traitement d'un recours formé contre une décision de la division d'examen est du ressort d'une chambre de recours technique lorsque la décision en cause a pour objet le non-remboursement de taxes de recherche au titre de la règle 64(2) CBE et qu'elle n'a pas été rendue avec une décision relative à la délivrance d'un brevet européen ou au rejet d'une demande de brevet européen.

En juillet 2012, la Grande Chambre de recours a statué sur l'affaire **G 1/10** qui portait sur la question de procédure suivante : une requête qui a été présentée par le titulaire d'un brevet en vertu de la règle 140 CBE après qu'une procédure d'opposition a été introduite, et qui vise à faire rectifier la décision de délivrance constitue-t-elle une mesure corrective admissible à propos de laquelle seule la division d'examen est compétente pour rendre une décision contraignante ?

La Grande Chambre de recours a répondu qu'étant donné que la règle 140 CBE ne permet pas de rectifier le texte d'un brevet, une requête formulée par le titulaire d'un brevet aux fins d'une telle rectification est irrecevable quel que soit le moment où elle est présentée, y compris après qu'une procédure d'opposition a été introduite.

La décision de la Grande Chambre de recours vise uniquement les rectifications de la description, des revendications et des dessins (pièces du brevet) et non les corrections apportées aux données bibliographiques. C'est pourquoi la Grande Chambre de recours a conclu que la règle 140 CBE ne permet pas de rectifier des brevets, y compris pendant une procédure d'opposition ou de limitation. Cependant, le titulaire d'un brevet a toujours la possibilité de demander une modification de son brevet pendant une procédure d'opposition ou de limitation et de supprimer ainsi ce qui est perçu comme une erreur. Une telle modification doit satisfaire à toutes les exigences juridiques applicables en matière de modifications, y compris celles énoncées à l'art. 123 CBE.

À l'heure où nous publions, sept affaires sont en instance devant la Grande Chambre de recours.

G 1/12 betrifft folgende Verfahrensfrage: Wenn eine Beschwerdeschrift entsprechend der R. 99 (1) a) EPÜ den Namen und die Anschrift des Beschwerdeführers nach Maßgabe der R. 41 (2) c) EPÜ enthält und behauptet wird, es sei aus Versehen die falsche Identität angegeben worden und die wirkliche Absicht sei es gewesen, die Beschwerde im Namen der juristischen Person einzulegen, die sie hätte einlegen sollen, ist dann ein Antrag, stattdessen diese andere juristische oder natürliche Person anzugeben, als Beseitigung von "Mängeln" im Sinne der R. 101 (2) EPÜ zulässig?

In **G 1/13** geht es um eine Frage der Beteiligtenstellung, und zwar insbesondere darum, ob das EPA die Rückwirkung einer Vorschrift des nationalen Rechts anerkennen muss, die die Wiedereintragung eines aufgelösten Unternehmens ins Handelsregister vorsieht.

G 2/13 – auch als "Broccoli II" bezeichnet – betrifft ähnliche Rechtsfragen, wie sie bereits unter dem Aktenzeichen **G 2/12** (Tomate II) anhängig sind, nämlich ob sich der Ausschluss von im Wesentlichen biologischen Verfahren zur Züchtung von Pflanzen nach Art. 53 b) EPÜ negativ auf die Gewährbarkeit von Erzeugnisansprüchen auf Pflanzen oder Pflanzenmaterial auswirken kann. Zwei der vorgelegten Fragen enthalten neue Aspekte, dennoch wurden **G 2/12** und **G 2/13** verbunden.

G 1/14 betrifft folgende Frage: Ist eine Beschwerde unzulässig oder gilt sie als nicht eingelegt, wenn die Einlegung der Beschwerde und die Zahlung der Beschwerdegebühr nach Ablauf der Beschwerdefrist des Art. 108 Satz 1 EPÜ erfolgen?

In **G 2/14** wird folgende eng verwandte Frage gestellt: Wenn Beschwerde eingelegt, aber die Beschwerdegebühr erst nach Ablauf der in Art. 108 Satz 1 EPÜ festgelegten Zahlungsfrist entrichtet wird, ist die Beschwerde dann unzulässig oder gilt sie als nicht eingelegt?

G 1/12 concerns the following procedural issue: when a notice of appeal, in compliance with R. 99(1)(a) EPC, contains the name and the address of the appellant as provided in R. 41(2)(c) EPC and it is alleged that the identification is wrong due to an error, the true intention having been to file on behalf of the legal person which should have filed the appeal, is a request for substituting this other legal or natural person admissible as a remedy to "deficiencies" provided by R. 101(2) EPC?

G 1/13 concerns the issue of party status, in particular whether the EPO must recognise the retroactive effect of a provision of national law restoring a company which had been dissolved to the register of companies.

G 2/13, also referred to as "Broccoli II", concerns similar issues to those referred to in case **G 2/12** ("Tomato II"), namely whether the exclusion of essentially biological processes for the production of plants in Art. 53(b) EPC can have a negative effect on the allowability of a product claim directed to plants or plant material. Two of the questions referred involve new aspects. These two cases **G 2/12** and **G 2/13** have been consolidated.

G 1/14 poses the question: If, after expiry of the time limit under Article 108, first sentence, EPC a notice of appeal is filed and the fee for appeal is paid, is the appeal inadmissible or is it deemed not to have been filed?

G 2/14 puts the following closely related question: Where a notice of appeal is filed but the appeal fee is paid after expiry of the time limit of Art. 108, first sentence, EPC is this appeal inadmissible or deemed not to have been filed?

L'affaire **G 1/12** concerne la question de procédure suivante : lorsqu'un acte de recours comporte, conformément à la règle 99(1)a) CBE, le nom et l'adresse du requérant tels que prévus à la règle 41(2)c) CBE, et qu'il est allégué qu'en raison d'une erreur, le requérant n'a pas été identifié correctement, l'intention véritable ayant été de former le recours au nom de la personne morale qui aurait dû le faire, une requête visant à substituer cette personne morale à l'autre personne morale ou physique est-elle recevable en tant que moyen de remédier à des "irrégularités" au titre de la règle 101(2) CBE ?

L'affaire **G 1/13** porte sur la qualité de partie, et en particulier sur la question de savoir si l'OEB doit reconnaître l'effet rétroactif d'une disposition de la législation nationale en vertu de laquelle une société qui avait été dissoute est ensuite réinscrite au registre des sociétés.

L'affaire **G 2/13**, également appelée "Broccoli II", concerne des questions similaires à celles qui font l'objet de l'affaire **G 2/12** (Tomate II), à savoir si l'exclusion des procédés essentiellement biologiques d'obtention de végétaux prévue à l'art. 53b) CBE peut avoir un effet négatif sur l'admissibilité d'une revendication de produit portant sur des végétaux ou une matière végétale. Deux des questions soumises englobent de nouveaux aspects. Les affaires **G 2/12** et **G 2/13** ont été jointes.

L'affaire **G 1/14** pose la question suivante : lorsque la formation d'un recours et le paiement de la taxe de recours ont lieu après l'expiration du délai de recours prévu à l'article 108, première phrase CBE, ce recours est-il irrecevable ou réputé ne pas avoir été formé ?

L'affaire **G 2/14** pose la question suivante, qui est étroitement liée à la précédente : lorsqu'un recours est formé, mais que la taxe de recours est acquittée après l'expiration du délai prévu à l'art. 108, première phrase CBE, le recours est-il irrecevable ou réputé ne pas avoir été formé ?

G 3/14 betrifft folgende Fragen:

1. Ist der Begriff "Änderungen" in der Entscheidung G 9/91 der Großen Beschwerdekammer (s. Nr. 3.2.1 der Entscheidungsgründe) so zu verstehen, dass er die wörtliche Übernahme von a) Elementen aus abhängigen Ansprüchen in der erteilten Fassung und/oder b) vollständigen abhängigen Ansprüchen in der erteilten Fassung in einen unabhängigen Anspruch umfasst, so dass die Einspruchsabteilungen und die Beschwerdekammern nach Art. 101 (3) EPÜ verpflichtet sind, so im Verfahren geänderte unabhängige Ansprüche immer auf Klarheit zu prüfen?

2. Falls die Große Beschwerdekammer die Frage 1 bejaht, ist dann eine Prüfung des unabhängigen Anspruchs auf Klarheit in solchen Fällen auf die übernommenen Merkmale beschränkt oder kann sie sich auch auf Merkmale erstrecken, die bereits im unveränderten unabhängigen Anspruch enthalten waren?

3. Falls die Große Beschwerdekammer die Frage 1 verneint, ist dann eine Prüfung so geänderter unabhängiger Ansprüche auf Klarheit immer ausgeschlossen?

4. Falls die Große Beschwerdekammer zu dem Schluss kommt, dass eine Prüfung so geänderter unabhängiger Ansprüche auf Klarheit weder immer erforderlich noch immer ausgeschlossen ist, welche Kriterien sind dann bei der Entscheidung anzuwenden, ob eine Prüfung auf Klarheit in einem bestimmten Fall infrage kommt?

3.1.2 Antrag auf Überprüfung nach Artikel 112a EPÜ

Art. 112a EPÜ räumt Beteiligten, die durch eine Entscheidung einer Beschwerdekammer beschwert sind, die Möglichkeit ein, einen Antrag auf Überprüfung durch die Große Beschwerdekammer zu stellen, wenn das Beschwerdeverfahren mit einem schwerwiegenden Verfahrensmangel behaftet war oder eine Straftat die Entscheidung beeinflusst haben könnte.

2013 wurden 17 Überprüfungsanträge erledigt (2012: 15) (2011: 21). Am 31. Dezember 2013 waren 23 Überprüfungsanträge bei der Großen Beschwerdekammer anhängig.

G 3/14 poses the following questions:

1. Is the term "amendments" as used in decision G 9/91 of the Enlarged Board of Appeal (see point 3.2.1) to be understood as encompassing a literal insertion of (a) elements of dependent claims as granted and/or (b) complete dependent claims as granted into an independent claim, so that opposition divisions and boards of appeal are required by Article 101(3) EPC always to examine the clarity of independent claims thus amended during the proceedings?

2. If the Enlarged Board of Appeal answers Question 1 in the affirmative, is then an examination of the clarity of the independent claim in such cases limited to the inserted features or may it extend to features already contained in the unamended independent claim?

3. If the Enlarged Board answers Question 1 in the negative, is then an examination of the clarity of independent claims thus amended always excluded?

4. If the Enlarged Board comes to the conclusion that an examination of the clarity of independent claims thus amended is neither always required nor always excluded, what then are the conditions to be applied in deciding whether an examination of clarity comes into question in a given case?

3.1.2 Petition for review under Article 112a EPC

Art. 112a EPC allows parties adversely affected by a decision of the boards of appeal to file a petition for review by the Enlarged Board on the grounds that a fundamental procedural defect occurred in the appeal proceedings or that a criminal act may have had an impact on the decision.

In 2013, 17 petitions were settled (2012: 15) (2011: 21). At 31 December 2013, there were 23 petitions for review pending before the Enlarged Board of Appeal.

L'affaire **G 3/14** pose les questions suivantes :

1. Le terme "modifications" tel qu'utilisé dans la décision G 9/91 de la Grande Chambre de recours (cf. point 3.2.1) doit-il être compris en ce sens qu'il englobe le fait d'insérer textuellement dans une revendication indépendante a) des éléments de revendications dépendantes du brevet tel que délivré et/ou b) des revendications dépendantes entières du brevet tel que délivré, de sorte que les divisions d'opposition et les chambres de recours doivent toujours examiner, en vertu de l'art. 101(3) CBE, la clarté des revendications indépendantes ainsi modifiées pendant la procédure ?

2. Si la Grande Chambre de recours répond par l'affirmative à la question 1, l'examen de la clarté de la revendication indépendante est-il dans de tels cas limité aux caractéristiques insérées, ou peut-il être étendu à des caractéristiques qui figuraient déjà dans la revendication indépendante non modifiée ?

3. Si la Grande Chambre de recours répond par la négative à la question 1, l'examen de la clarté des revendications indépendantes ainsi modifiées est-il dès lors toujours exclu ?

4. Si la Grande Chambre de recours conclut qu'un examen de la clarté des revendications indépendantes ainsi modifiées n'est ni toujours nécessaire, ni toujours exclu, quelles conditions doivent être appliquées pour décider si un examen de la clarté doit être envisagé dans une affaire donnée ?

3.1.2 Requêtes en révision au titre de l'article 112bis CBE

L'art. 112bis CBE permet à toute partie aux prétentions de laquelle la décision de la chambre de recours n'a pas fait droit de présenter une requête en révision de la décision par la Grande Chambre de recours au motif que la procédure de recours a été entachée d'un vice fondamental de procédure ou qu'une infraction pénale a pu avoir une incidence sur la décision.

En 2013, 17 requêtes en révision ont été tranchées (2012 : 15) (2011 : 21). Au 31 décembre 2013, 23 requêtes en révision étaient en instance devant la Grande Chambre de recours.

3.2 Art der Erledigung in Verfahren vor den Technischen Beschwerdekammern

2013 wurden 1013 **Ex-parte-Beschwerden** erledigt (2012: 969). 58,2 % wurden nach einer **materiell-rechtlichen Prüfung** entschieden (2012: 59,4 %), d. h. die Verfahren erledigten sich nicht auf andere Weise wie Unzulässigkeit oder Rücknahme der Beschwerde, Rücknahme der Anmeldung usw. In diesen 590 Fällen führte das Beschwerdeverfahren zu folgenden Ergebnissen (2012: 576):

3.2 Outcome of proceedings before the technical boards of appeal

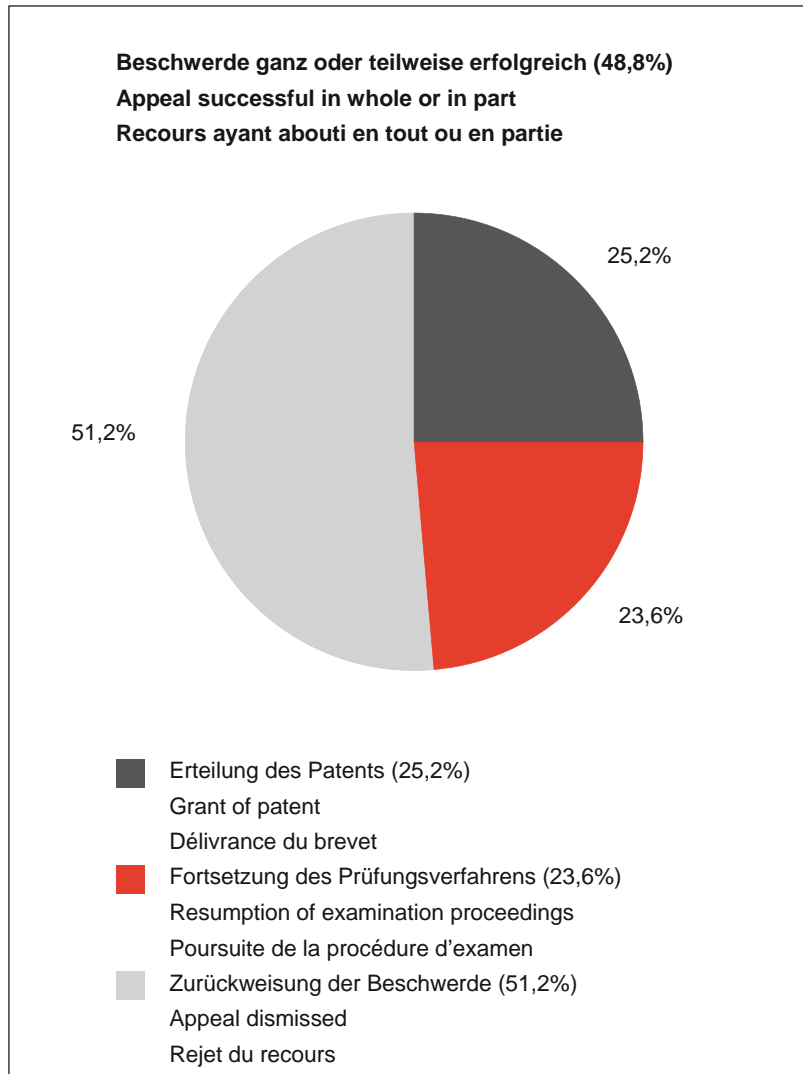
In 2013, 1 013 **ex parte cases** (2012: 969) were settled. 58.2% (2012: 59.4%) were settled after **substantive legal review**, i.e. not terminated through rejection as inadmissible, withdrawal of the appeal or application, or the like. The outcome of these 590 cases (2012: 576) was as follows:

3.2 Affaires réglées devant les chambres de recours techniques

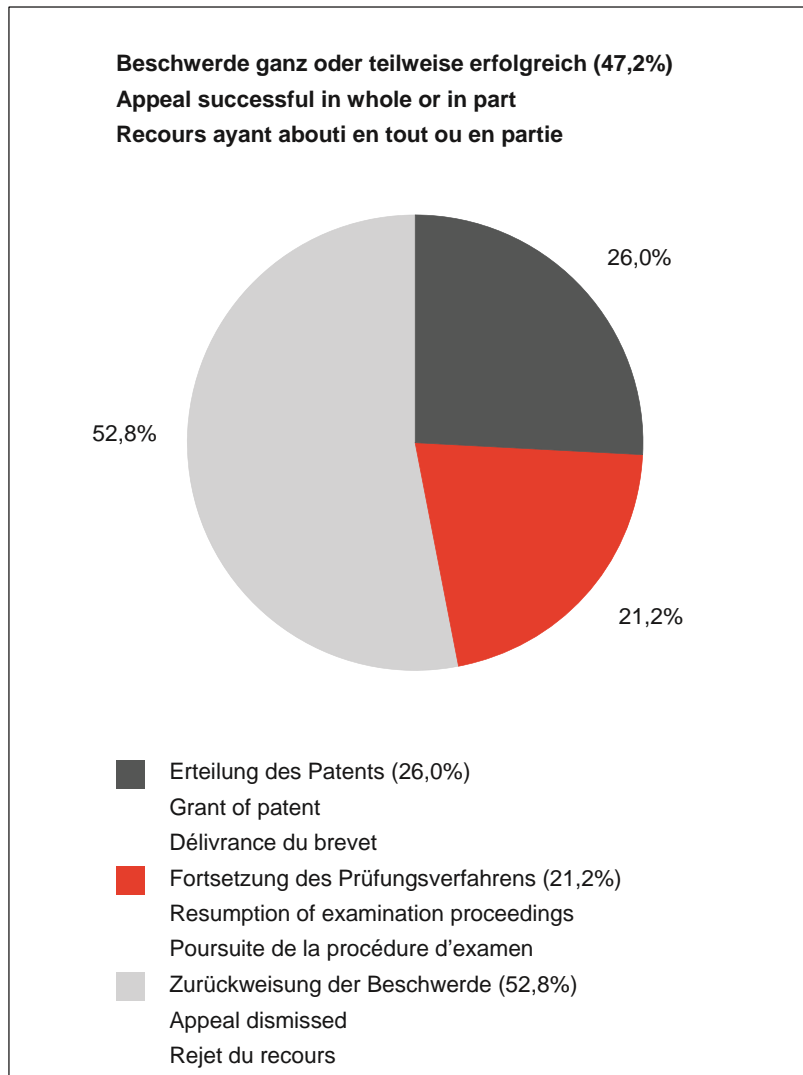
En 2013, 1 013 **recours intéressant une seule partie ont été réglés** (969 en 2012). 58,2 % d'entre eux ont été **tranchés à l'issue d'un examen au fond** (59,4 % en 2012), et n'ont donc pas été réglés d'une autre manière (irrecevabilité, retrait du recours, retrait de la demande, etc.). Dans ces 590 cas (576 en 2012), la procédure de recours a donné lieu au résultat suivant :

Ex-parte-Beschwerden Ex parte cases Recours réglés intéressant une seule partie			2013		2012	
Erledigte Ex-parte-Beschwerden nach einer materiellrechtlichen Prüfung	Ex parte cases settled after substantive legal review	Recours intéressant une seule partie tranchés à l'issue d'un examen au fond	590		576	
Zurückweisung der Beschwerde	Appeal dismissed	Rejet du recours	302	51,2%	304	52,8%
Beschwerde ganz oder teilweise erfolgreich	Appeal successful in whole or in part	Recours ayant abouti en tout ou en partie	288	48,8%	272	47,2%
Erteilung des Patents	Grant of patent	Délivrance du brevet	149	25,2%	150	26,0%
Fortsetzung des Prüfungsverfahrens	Resumption of examination proceedings	Poursuite de la procédure d'examen	139	23,6%	122	21,2%

Erledigte Ex-parte-Beschwerden nach einer materiellrechtlichen Prüfung
Ex parte cases settled after substantive legal review
 Recours intéressant une seule partie tranchés à l'issue d'un examen au fond
2013



2012



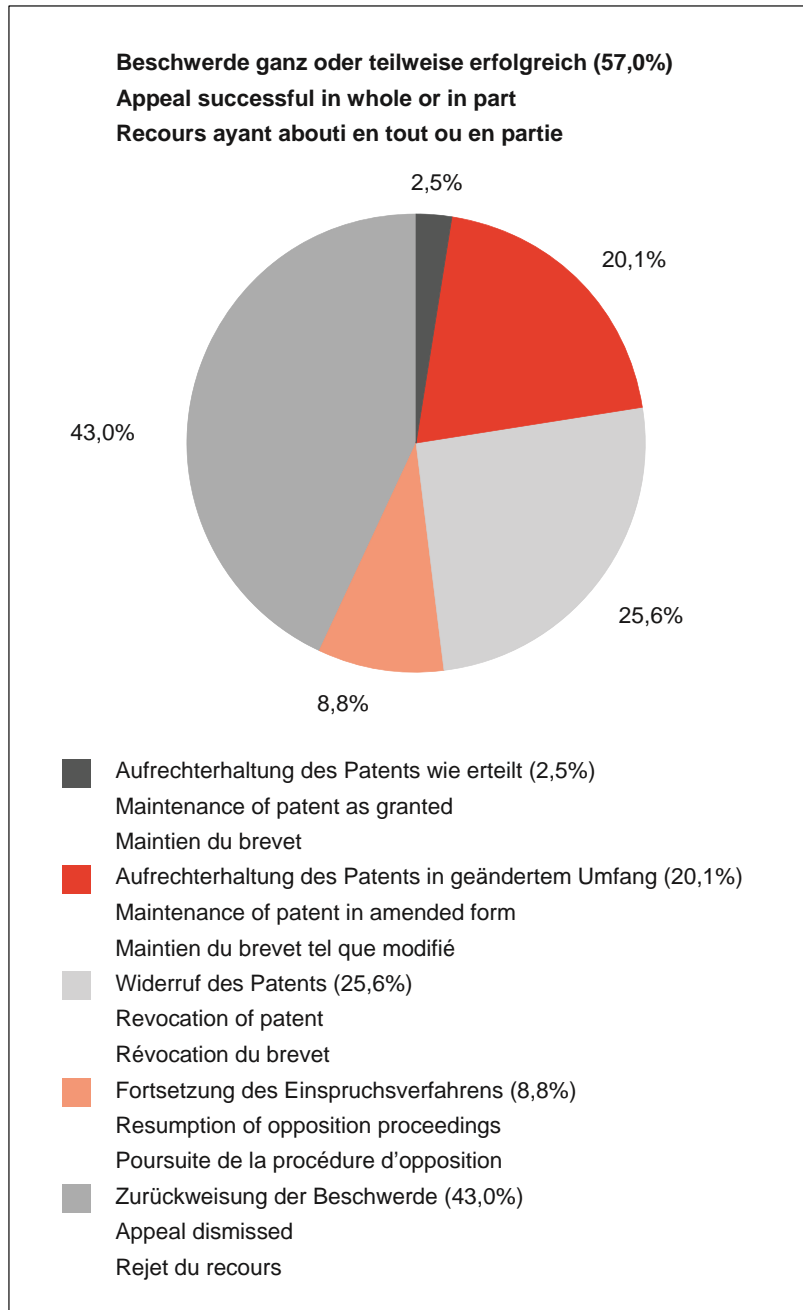
2013 wurden 1 124 Inter-partes-Beschwerden erledigt (2012: 1 058). 66,5 % wurden nach einer materiellrechtlichen Prüfung entschieden (2012: 70,4 %), d. h. die Verfahren erledigten sich nicht auf andere Weise wie Unzulässigkeit oder Rücknahme der Beschwerde, Rücknahme der Anmeldung usw. In diesen 747 Fällen (2012: 745) führte das Beschwerdeverfahren zu folgenden Ergebnissen (zwischen Beschwerden des Patentinhabers und Beschwerden des Einsprechenden wird nicht unterschieden; darüber hinaus geht aus der unten aufgeführten Anzahl der Verfahren nicht die Anzahl der Parteien hervor, die Beschwerde eingelegt haben):

In 2013, 1 124 inter partes cases were settled (2012: 1 058). 66.5% (2012: 70.4%) were settled after substantive legal review, i.e. not terminated through rejection as inadmissible, withdrawal of the appeal or application, or the like. The outcome of these 747 cases (2012: 745) was as follows (no distinction is drawn between appeals by patentees and appeals by opponents; furthermore, for the number of cases referred to below no account is taken of the number of parties who have filed an appeal):

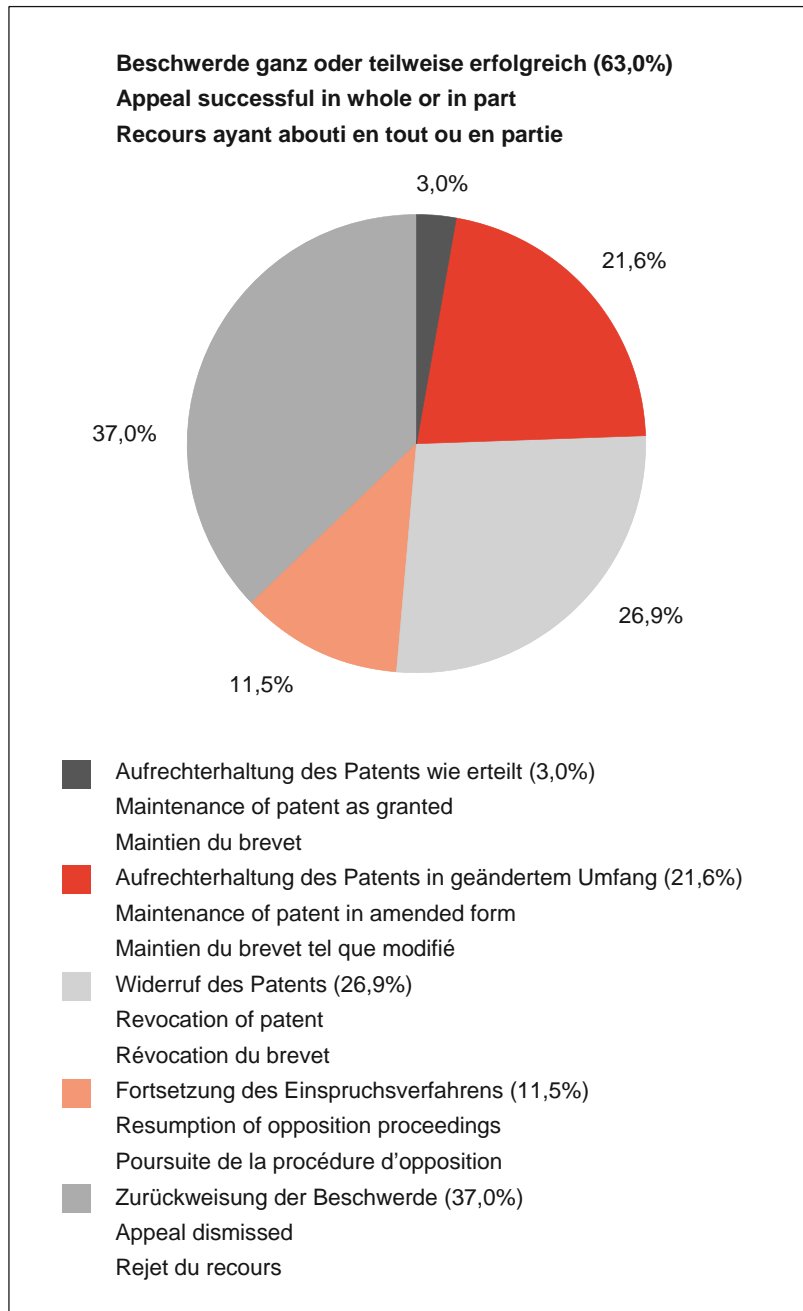
En 2013, 1 124 recours opposant deux parties ont été réglés (1 058 en 2012). 66,5 % d'entre eux ont été tranchés à l'issue d'un examen au fond (70,4 % en 2012) et n'ont donc pas été réglés d'une autre manière (irrecevabilité, retrait du recours, retrait de la demande, etc.). Dans ces 747 cas (745 en 2012), la procédure de recours a donné lieu au résultat suivant (il n'est pas fait de distinction entre les recours formés par le titulaire du brevet et ceux formés par l'opposant ; de plus pour le nombre d'affaires cité ci-dessous, le nombre de parties qui ont fait recours n'est pas pris en compte) :

Inter-partes-Beschwerden Inter partes cases Recours réglés opposant deux parties			2013		2012	
Erlidigte Inter-partes-Beschwerden nach einer materiellrechtlichen Prüfung	Inter partes cases settled after substantive legal review	Recours opposant deux parties tranchés à l'issue d'un examen au fond	747		745	
Beschwerde ganz oder teilweise erfolgreich	Appeal successful in whole or in part	Recours ayant abouti en tout ou en partie	321	43,0%	276	37,0%
Zurückweisung der Beschwerde	Appeal dismissed	Rejet du recours	426	57,0%	469	63,0%
Aufrechterhaltung des Patents wie erteilt	Maintenance of patent as granted	Maintien du brevet	19	2,5%	22	3,0%
Aufrechterhaltung des Patents in geändertem Umfang	Maintenance of patent in amended form	Maintien du brevet tel que modifié	150	20,1%	161	21,6%
Widerruf des Patents	Revocation of patent	Révocation du brevet	191	25,6%	200	26,9%
Fortsetzung des Einspruchsverfahrens	Resumption of opposition proceedings	Poursuite de la procédure d'opposition	66	8,8%	86	11,5%

Erledigte Inter-partes-Beschwerden nach einer materiellrechtlichen Prüfung
Inter partes cases settled after substantive legal review
 Recours opposant deux parties tranchés à l'issue d'un examen au fond
2013



2012



**3.3 Verfahren vor der
Beschwerdekammer in
Disziplinarangelegenheiten**
**3.3 Proceedings before the
Disciplinary Board of Appeal**
**3.3 Procédures devant la chambre de
recours statuant en matière
disciplinaire**

Verfahren vor der Beschwerdekammer in Disziplinarangelegenheiten Proceedings before the Disciplinary Board Procédures devant la chambre disciplinaire			2013	2012
Eingänge	New cases	Recours reçus	9	11
betreffend die europäische Eignungsprüfung	re European qualifying examination	concernant l'examen européen de qualification	8	11
betreffend das Ständesrecht der zugelassenen Vertreter	re professional representatives' code of conduct	concernant le droit professionnel des mandataires agréés	1	0
Erledigungen	Cases settled	Affaires réglées	8	7
betreffend die europäische Eignungsprüfung	re European qualifying examination	concernant l'examen européen de qualification	8	7
betreffend das Ständesrecht der zugelassenen Vertreter	re professional representatives' code of conduct	concernant le droit professionnel des mandataires agréés	0	0
Anhängige Verfahren	Cases pending	Procédures en instance	11	10
betreffend die europäische Eignungsprüfung	re European qualifying examination	concernant l'examen européen de qualification	10	10
betreffend das Ständesrecht der zugelassenen Vertreter	re professional representatives' code of conduct	concernant le droit professionnel des mandataires agréés	1	0

3.4 Verfahrensdauer
3.4 Length of proceedings
3.4 Durée des procédures

Verfahrensdauer bei den technischen Beschwerden Length of technical proceedings Durée des procédures pour les recours techniques			2013	2012
Durchschnittliche Verfahrensdauer (in Monaten)	Average length (months)	Durée moyenne (par mois)	32	31
Ex parte	Ex parte	Ex parte	33	32
Inter partes	Inter partes	Inter partes	30	30

Eine Übersicht über die Verfahren, die am Ende des Berichtszeitraums (31.12.2012 und 31.12.2013) seit mehr als 2 Jahren anhängig waren, also 2011 oder früher eingereicht worden sind, zeigt folgendes Bild:

The number of cases pending for over two years at the end of the year under review (31.12.2012 and 31.12.2013) – i.e. filed in 2011 or earlier – is as follows:

Pour les procédures qui, à la fin des deux années considérées (31 décembre 2012 et 31 décembre 2013), étaient en instance depuis plus de deux ans, c'est-à-dire qui avaient été engagées en 2011 ou plus tôt, les chiffres étaient les suivants :

Seit mehr als zwei Jahren anhängige Verfahren Number of cases pending for over two years Nombre des procédures en instance depuis plus de deux ans	2013	2012
2005	1	1
2006	2	4
2007	0	13
2008	30	176
2009	357	892
2010	1 094	1 653
2011	1 803	
Insgesamt Total Total	3 287	2 739

3.5 Verteilung nach Verfahrenssprache

3.5 Breakdown by language of the proceedings

3.5 Répartition selon la langue de la procédure

Verteilung nach Verfahrenssprache
Breakdown by language of the proceedings
Répartition selon la langue de la procédure

	Total	English	German	French
Im Jahr 2013 eingereichte technische Beschwerden Appeals filed before the technical boards in 2013 Recours techniques formés en 2013	2 515	73,4%	22,1%	4,5%
Mündliche Verhandlungen im Jahr 2013 Oral proceedings held in 2013 Procédures orales tenues en 2013	1 177	70,1%	24,1%	5,8%

Verteilung nach Verfahrenssprache
Breakdown by language of the proceedings
Répartition selon la langue de la procédure

	Total	English	German	French
Im Jahr 2012 eingereichte technische Beschwerden Appeals filed before the technical boards in 2012 Recours techniques formés en 2012	2 602	73,1%	22,5%	4,4%
Mündliche Verhandlungen im Jahr 2012 Oral proceedings held in 2012 Procédures orales tenues en 2012	1 188	68,7%	24,5%	6,8%

4. Kontakte zu nationalen Gerichten, Anmeldern und Vertretern

Die jährliche MSBA-Sitzung von Kammermitgliedern und SACEPO-Vertretern fand am 8. November 2013 statt (2012: am 3. Dezember 2012).

Die Beschwerdekammern empfangen mehrere hochrangige Besucher aus Mitglied- und Nichtmitgliedstaaten. Außerdem nahmen Vertreter der GD 3 als Fachreferenten an Seminaren und Konferenzen der Europäischen Patentakademie und anderer EPA-Abteilungen teil.

Die dritte Konferenz "EPA-Beschwerdekammern und Schlüsselentscheidungen" fand am 22. und 23. Oktober 2013 am Hauptsitz des EPA in München statt. Die sehr gut besuchte Konferenz wurde von der Europäischen Patentakademie organisiert und hatte die Rechtsprechung der Beschwerdekammern sowie die neuesten Entwicklungen zum Thema. Zu den Teilnehmern dieser wichtigen Veranstaltung zählten zugelassene Vertreter, Richter, Mitarbeiter nationaler Patentämter und IP-Fachleute aus der ganzen Welt. Die Teilnehmerzahl ist innerhalb von drei Jahren gestiegen, von ca. 100 Teilnehmern im Jahr 2011 auf 240 Teilnehmer 2013.

5. Allgemeine Entwicklungen in der Generaldirektion 3

In der Amtsblattausgabe Februar 2014 (ABI. EPA 2014, A21) wurde eine Mitteilung des Vizepräsidenten Generaldirektion 3 vom 10. Februar 2014 über die Benutzung tragbarer Computer und anderer elektronischer Geräte in mündlichen Verhandlungen vor den Beschwerdekammern veröffentlicht. Laut dieser Mitteilung wurde zur Klarstellung der Praxis der Beschwerdekammern im Hinblick auf die Benutzung von tragbaren Computern und anderen elektronischen Geräten in Sitzungssälen beschlossen, alle an mündlichen Verhandlungen Beteiligten und deren Vertreter darüber zu unterrichten, dass sie tragbare Computer wie Laptops, Tablets oder andere elektronische Geräte mit sich führen und benutzen dürfen, sofern dies keine Störung oder Belästigung verursacht.

4. Contacts with national courts, applicants and representatives

The annual MSBA meeting between members of the boards of appeal and SACEPO representatives was held on 8 November 2013 (2012: on 3 December 2012).

The boards of appeal received a number of high-level visitors from contracting and non-contracting states. Representatives of DG 3 also participated as expert speakers in seminars and conferences organised by the European Patent Academy and other EPO departments.

The third conference "EPO boards of appeal and key decisions" took place at the EPO headquarters in Munich on 22 and 23 October 2013. A large number of participants gathered to attend the conference, organised by the European Patent Academy, on the case law of the boards of appeal and recent developments. This major event involved professional representatives, judges, staff of national IP offices and corporate professionals originating from all continents. Within three years, the number of participants has grown from approx. 100 in 2011 to 240 in 2013.

5. Developments in DG 3

A Notice from the Vice-President Directorate-General 3 dated 10 February 2014 concerning the use of portable computers or other electronic devices in oral proceedings before the boards of appeal was published in the February 2014 issue of the Official Journal (OJ EPO 2014, A21). According to the Notice of VP 3, in order to clarify the practice of the boards of appeal on the use of portable computers and other electronic devices in hearing rooms, it was decided to inform all parties to oral proceedings and their representatives that they are allowed to have with them and to use portable computers such as laptops, tablets or other electronic devices, provided that their use does not create any nuisance or disturbance.

4. Contacts avec les juridictions nationales, les demandeurs et les mandataires agréés

La réunion annuelle MSBA, qui réunit les membres des chambres de recours et les représentants du SACEPO, s'est tenue le 8 novembre 2013 (2012 : le 3 décembre 2012).

Les chambres de recours ont reçu la visite d'un certain nombre de délégations de haut rang des États contractants et non contractants. Des représentants de la DG 3 sont également intervenus en qualité d'experts lors de séminaires et de conférences organisés par l'Académie européenne des brevets et d'autres services de l'OEB.

La troisième conférence "Chambres de recours de l'OEB et décisions fondamentales" s'est tenue les 22 et 23 octobre 2013 au siège de l'OEB, à Munich, et a rassemblé un grand nombre de participants. Organisée par l'Académie européenne des brevets, cette grande manifestation sur la jurisprudence des chambres de recours et les développements récents a réuni mandataires agréés, juges, agents des offices nationaux de la PI et professionnels venant de tous les continents. En l'espace de trois ans, le nombre de personnes participant à la conférence est passé d'une centaine en 2011 à 240 en 2013.

5. Évolutions à la Direction générale 3

Un communiqué du Vice-Président chargé de la Direction générale 3, en date du 10 février 2014, concernant l'utilisation d'ordinateurs portables ou d'autres appareils électroniques au cours de procédures orales devant les chambres de recours a été publié dans l'édition de février 2014 du Journal officiel (JO OEB 2014, A21). Selon ce communiqué, afin de clarifier la pratique des chambres de recours concernant l'utilisation d'ordinateurs portables et d'autres appareils électroniques dans les salles d'audiences, il a été décidé d'informer les parties aux procédures orales et leurs représentants qu'ils sont autorisés à se munir et à faire usage d'ordinateurs portables, de tablettes ou d'autres appareils électroniques pour autant que leur utilisation ne crée pas de nuisance ou de perturbation.

Außerdem wurde in der GD 3 ein Programm lanciert, in dessen Rahmen Prüfer aus der GD 1 für zwei Jahre als Assistent in eine Technische Beschwerdekammer abgeordnet werden. Beide Seiten, also sowohl die GD 1 als auch die Beschwerdekammern, dürften von diesem Programm profitieren.

6. Personalstand und Geschäftsverteilung

Der Personalstand an Vorsitzenden und Mitgliedern der Beschwerdekammern erreichte am 31. Dezember 2013 die Zahl von 166 (2012: 159). 110 technische (2012: 101) und 27 juristische Mitglieder (2012: 30) verteilen sich auf 28 Technische Beschwerdekammern und 1 Juristische Beschwerdekammer.

A scheme allowing DG 1 examiners to be allocated to technical boards of appeal as an assistant for a period of two years was launched in DG 3. This scheme is believed to be beneficial both for DG 1 and the boards of appeal.

6. Number of staff and distribution of responsibilities

On 31 December 2013, there were 166 chairmen and members of the boards of appeal (2012: 159). The 110 technically qualified (2012: 101) and 27 legally qualified members (2012: 30) were divided amongst 28 technical and one legal board.

Un projet permettant à des examinateurs de la DG 1 de travailler, pendant deux ans, comme assistants auprès des chambres de recours techniques a été lancé à la DG 3. Ce projet devrait profiter aussi bien à la DG 1 qu'aux chambres de recours.

6. Effectifs et répartition des affaires

Au 31 décembre 2013, les effectifs des chambres de recours (présidents et membres) ont atteint le nombre de 166 (159 en 2012). L'on dénombre 110 membres techniciens (101 en 2012) et 27 membres juristes (30 en 2012) répartis entre 28 chambres techniques et une chambre juridique.

Personalstand Number of staff Effectifs	2013	2012	2011
Vorsitzende und Mitglieder der Beschwerdekammern Chairmen and members of the boards of appeal Présidents et membres des chambres de recours	166	159	157
Technische Mitglieder Technically qualified members Membres techniciens	110	101	101
Juristische Mitglieder Legally qualified members Membres juristes	27	30	28

Die Besetzung der Beschwerdekammern wird im Amtsblatt des EPA veröffentlicht (Zusatzpublikation 1, ABI. EPA R. 12 (4) EPÜ). Änderungen des Geschäftsverteilungsplans werden auf der Website des Amts veröffentlicht.

Am 31. Dezember 2013 betrug der Gesamtpersonalstand 229 (31. Dezember 2012: 224).

The composition of each board is published in the EPO Official Journal (supplementary publication 1, OJ EPO, R. 12(4) EPC). Amendments to the business distribution scheme are published on the EPO's website.

The total number of DG 3 staff was 229 on 31 December 2013 (224 on 31 December 2012).

La composition des chambres de recours est publiée au Journal officiel de l'OEB (publication supplémentaire 1, JO OEB ; règle 12(4) CBE). Les modifications apportées au plan de répartition des affaires seront publiées sur le site Internet de l'OEB.

Au 31 décembre 2013, les effectifs totaux de la DG 3 s'élevaient à 229 personnes (224 au 31 décembre 2012).

Personalstand Number of staff Effectifs	2013	2012	2011
Gesamtpersonalstand GD 3 Total number of DG 3 staff Effectifs totaux DG 3	229	224	224

7. Information über die neueste Rechtsprechung der Beschwerdekammern

Die Bemühungen der GD 3, Informationstools für die Bereitstellung von Informationen über die Rechtsprechung der Beschwerdekammern für die interessierte Öffentlichkeit zu entwickeln, werden fortgesetzt. So sind alle seit 1979 ergangenen Entscheidungen auf der Website des Amts im Internet kostenlos zugänglich (www.epo.org). Außerdem wurden erweiterte Recherchefunktionen zur Verfügung gestellt, sodass es nun möglich ist, nach den neuesten verfügbaren Entscheidungen zu suchen oder die Suche auf eine bestimmte Kammer zu beschränken. Die Entscheidungen können sowohl über das Aktenzeichen als auch über Suchbegriffe abgerufen werden. Zudem werden die Entscheidungen halbjährlich auf der ESPACE® LEGAL DVD herausgegeben.

Die siebente Auflage des Buches "Rechtsprechung der Beschwerdekammern des Europäischen Patentamts" gibt einen umfassenden Überblick über die gesamte Rechtsprechung der Beschwerdekammern und wurde im September 2013 in den drei Amtssprachen veröffentlicht. Sie berücksichtigt Entscheidungen, die bis Ende des Jahres 2012 in schriftlicher Form vorlagen. Zusätzlich findet der Leser noch einige wichtige Entscheidungen, die Anfang 2013 ergangen sind. In dieser Ausgabe wurde die interne Struktur der Kapitel überarbeitet bzw. verfeinert, und es wurden Einführungen hinzugefügt, in denen die wichtigsten Entscheidungen zusammengefasst sind.

Die "Mitteilungen der GD 3 Beschwerde", eine Sammlung, die neben den Verfahrensordnungen der Beschwerdekammern bedeutende, das Beschwerdeverfahren betreffende Texte umfasst, wurde als Zusatzpublikation 1, ABI. EPA 2014 veröffentlicht.

Diese Publikationen der GD 3 sind bei der EPA-Dienststelle in Wien erhältlich.

7. Information on recent board of appeal case law

DG 3's efforts to develop information tools to provide information on board of appeal case law to the public are continuing. All the decisions handed down since 1979 are available free of charge on the EPO's website (www.epo.org). There are now extended search functions such as the possibility of looking up the most recently available decisions or limiting the search to a specific board. The decisions are also available on the ESPACE® LEGAL DVD, which is published twice a year.

The seventh edition of the "Case Law of the Boards of Appeal of the European Patent Office", a comprehensive overview of all the case law of the boards of appeal in the three languages, was published in September 2013. It incorporates decisions written by the end of 2012 and also takes account of a number of important decisions issued at the beginning of 2013. For this edition, the chapters' internal structure was revised or refined and, where appropriate, introductions summarising the most important decisions were added.

"Information from DG 3 Appeals", a collection comprising the rules of procedure of the boards of appeal and other texts of importance for appeal proceedings, was published as a supplementary publication 1, OJ EPO 2014.

These DG 3 publications are available from the EPO sub-office in Vienna.

7. Informations relatives à la jurisprudence récente des chambres de recours

La DG 3 poursuit ses efforts visant à développer des outils destinés à informer le public sur la jurisprudence des chambres de recours. Toutes les décisions rendues par les chambres de recours depuis 1979 peuvent être consultées gratuitement sur le site Internet de l'OEB (www.epo.org). Les fonctionnalités de recherche sont désormais plus étendues et il est possible notamment de rechercher les décisions les plus récentes parmi celles qui sont disponibles ou de limiter la recherche à une chambre spécifique. Les décisions sont accessibles soit par le numéro de référence, soit par des termes de recherche. Les décisions sont par ailleurs disponibles sur le DVD ESPACE® LEGAL, qui paraît deux fois par an.

La septième édition de "La Jurisprudence des Chambres de recours de l'Office européen des brevets", qui offre une vue complète de l'ensemble de la jurisprudence des chambres de recours dans les trois langues officielles, a été publiée en septembre 2013. Elle comprend les décisions rendues jusqu'à fin 2012 ainsi que quelques décisions importantes datant du début de l'année 2013. Dans cette édition, la structure des chapitres a été améliorée et, là où c'était nécessaire, une introduction résumant les décisions les plus importantes a été ajoutée en tête des chapitres.

Le recueil intitulé "Communications de la DG 3 Recours", qui contient les règlements de procédure des chambres de recours ainsi que des textes importants relatifs à la procédure de recours, a été publié comme publication supplémentaire 1, JO OEB 2014.

Ces publications de la DG 3 sont disponibles auprès de l'agence de l'OEB à Vienne.